

## Tubular motor

IT - GUIDA RAPIDA

EN - QUICK GUIDE

FR - GUIDE RAPIDE

ES - GUÍA RÁPIDA

DE - KURZANLEITUNG

PL - INSTRUKCJA SKRÓCONA

NL - SNELSTARTGIDS

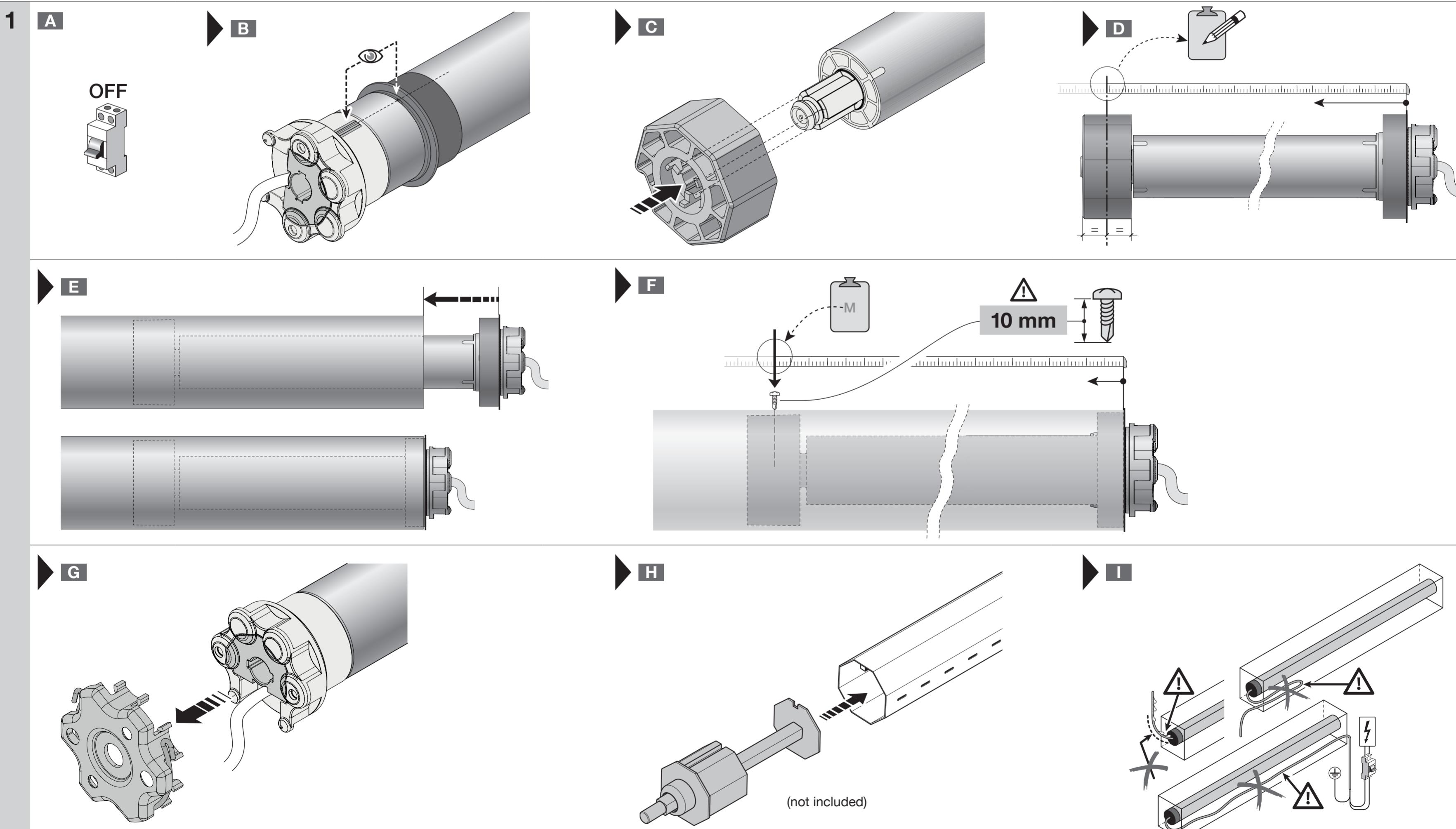
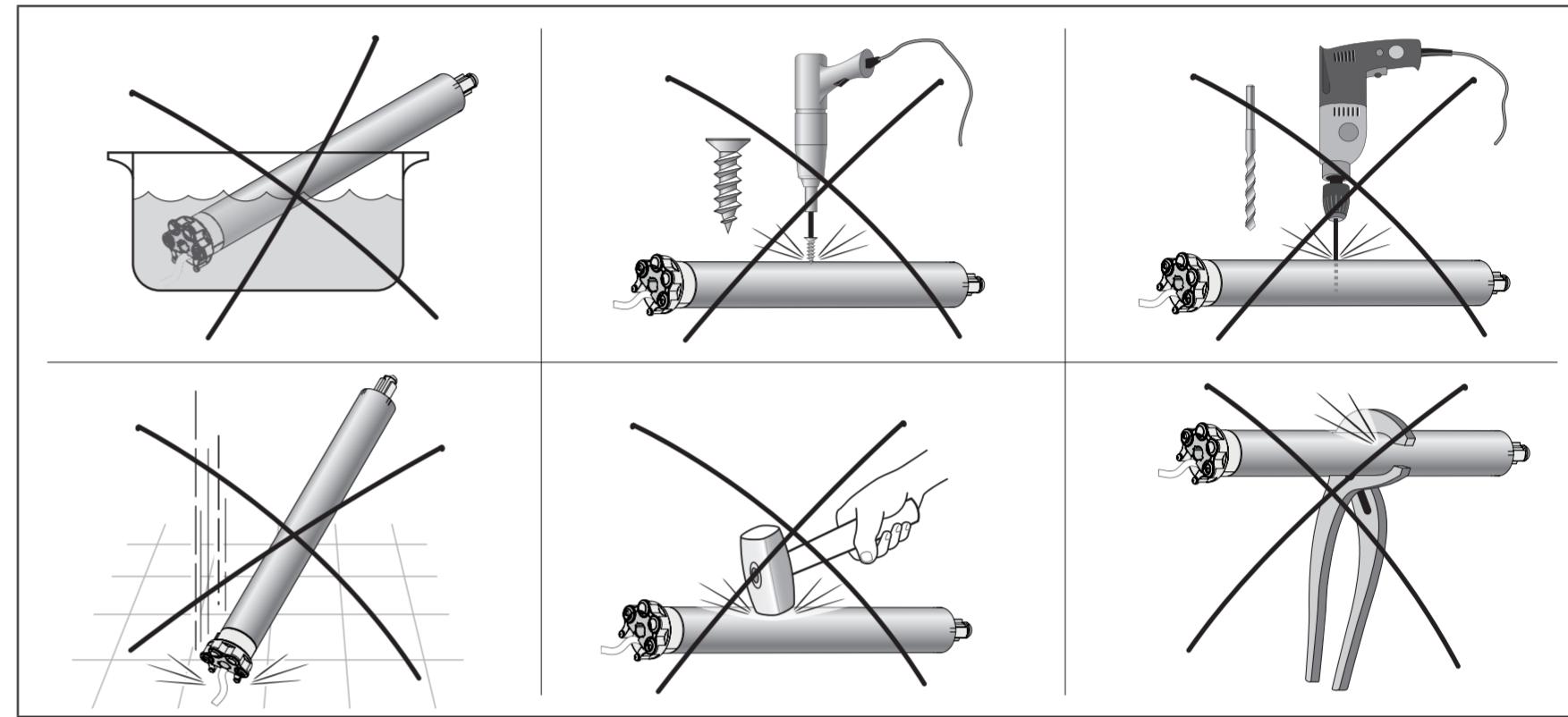
RU - краткое руководство по установке

IS0867-A000MD\_15-07-2022

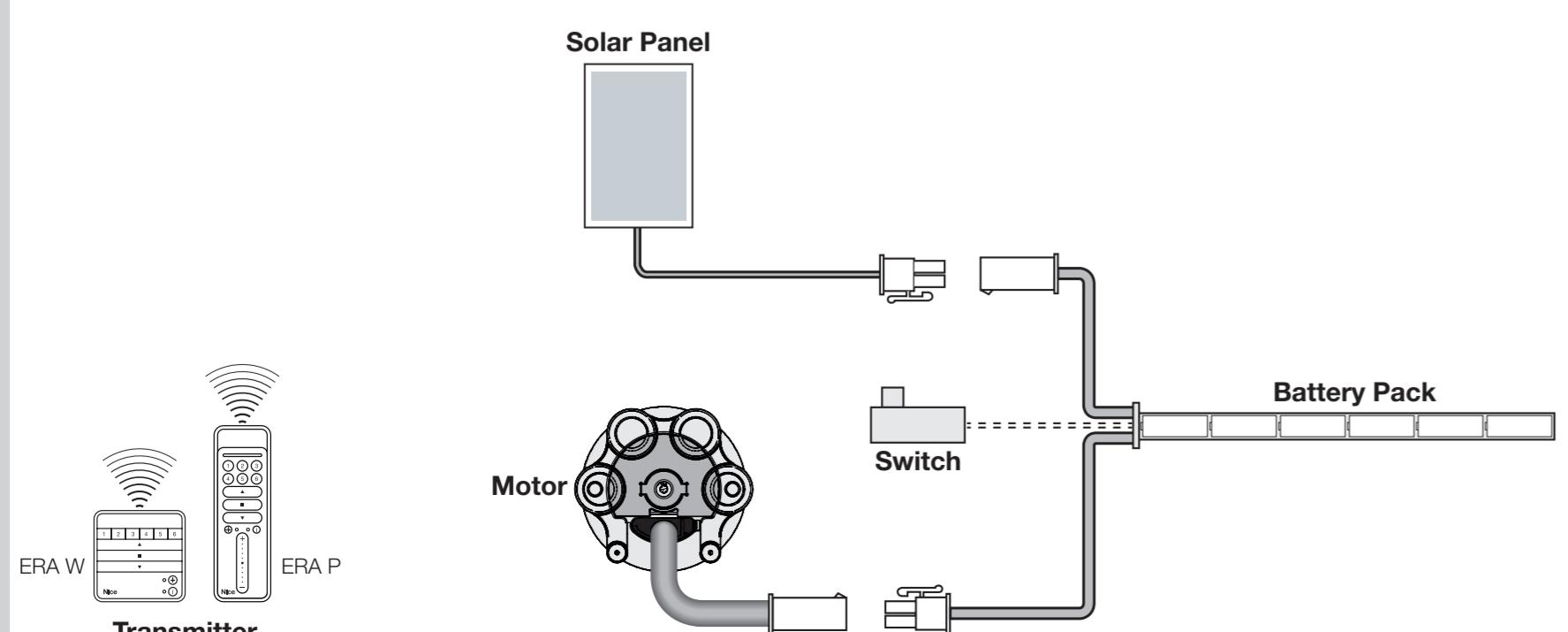
Nice

• SENSIBILITÀ MOTORE E RILEVAZIONE OSTACOLO: Sensibilità standard • PERSONALIZZAZIONE VELOCITÀ: Velocità nominale • PERSONALIZZAZIONE TEMPO MANOVRA: Disattivata • PERSONALIZZAZIONE RALLENTAMENTI: 0.5 giri	
• MOTOR SENSITIVITY AND OBSTACLE DETECTION: Sensitivity standard • SPEED PERSONALISATION: Nominal speed • MANOEUVRE TIME PERSONALISATION: Deactivated • SLOWDOWN PERSONALISATION: 0.5 rpm	
• SENSIBILITÉ DU MOTEUR ET DÉTECTION DE L'OBSTACLE : sensibilité standard • PERSONNALISATION DE LA VITESSE : vitesse nominale • PERSONNALISATION TEMPS DE LA MANŒUVRE : désactivée • PERSONNALISATION RALEMENTISSEMENTS : 0.5 tours	
• SENSIBILIDAD DEL MOTOR Y DETECCIÓN DE OBSTÁCULOS: sensibilidad standard • PERSONALIZACIÓN VELOCIDAD: velocidad nominal • PERSONALIZACIÓN TIEMPO DE MANIOBRA: desactivada • PERSONALIZACIÓN RALENTIZACIONES: 0.5 vueltas	
• ANSPRECHEMPFLINDLICHKEIT DES MOTORS UND HINDERNISERKENNUNG: Standard Empfindlichkeit • PERSONALISIERUNG GE SCHWINDIGKEIT: Nenngeschwindigkeit • PERSONALISIERUNG BEWEGUNGSZEIT: Deaktiviert • PERSONALISIERUNG VER LANGSAMUNGEN: 0.5 Drehungen	
• CZUŁOŚĆ SILNIKA I ODCZYT PRZESZKODY: Czułość standard • PERSONALIZACJA PREDKOŚCI: Prędkość nominalna • PERSONALIZACJA CZASU MANEWRU: Wyłączona • PERSONALIZACJA ZWOLNIENIA: 0.5 obrotu	
• GEVOELIGHEID MOTOR EN OBSTAKELDETECTIE: Gevoeligheid standard • PERSONALISATIE SNELHEID: Nominale snelheid • PERSONALISATIE MANOEUVRETJD: Uitgeschakeld • PERSONALISATIE VERTRAGINGEN: 0.5 toeren	
• ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ И ОБНАРУЖЕНИЕ ПРЕПЯТСТВИЯ: Стандартная чувствительность • ПЕРСОНАЛИЗАЦИЯ СКОРОСТИ: Номинальная скорость • ПЕРСОНАЛИЗАЦИЯ ВРЕМЕНИ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ: Отключена • ПЕРСОНАЛИЗАЦИЯ ЗАМЕДЛЕНИЯ: 0.5 оборотов	

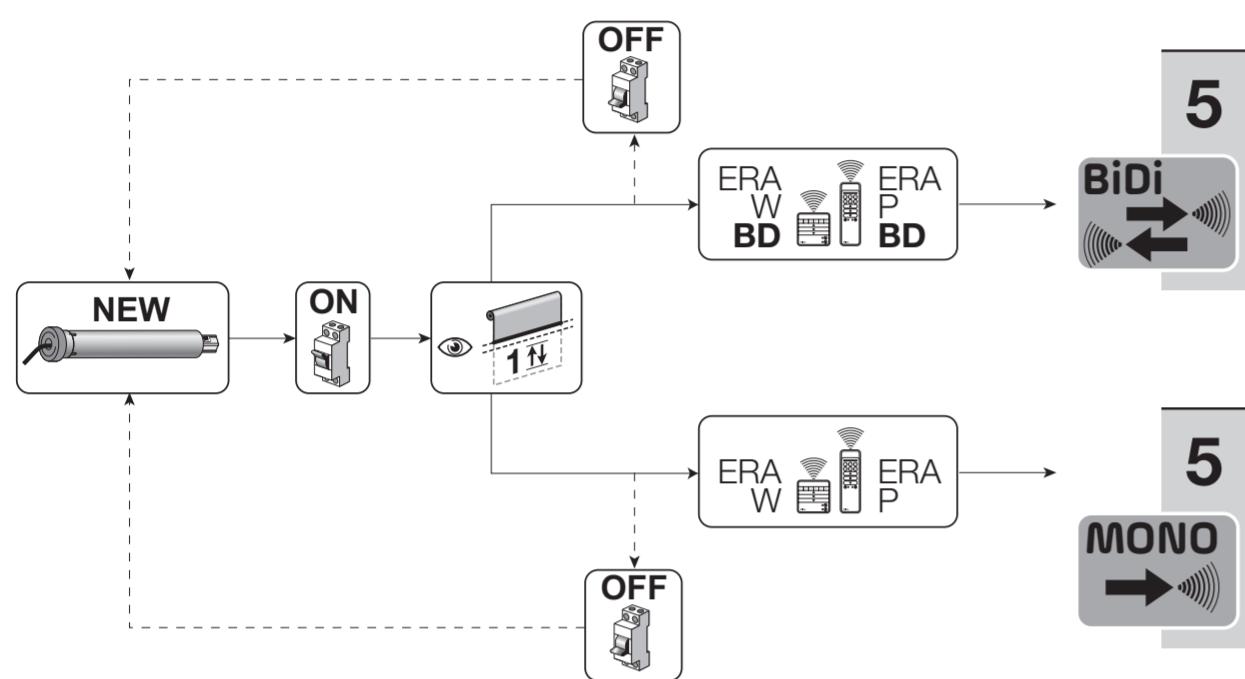
<b>A</b>	IT Questo manuale è una sintesi delle fasi d'installazione e della messa in funzione con i valori di default: il manuale istruzioni completo (installazione, collegamenti, programmazioni parametri, diagnostica, ecc.) è scaricabile dal sito <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
<b>A</b>	EN This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values: the complete user manual (installation, connections, programming, diagnostics, etc.) is available for download from <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
<b>A</b>	FR Ce manuel est un résumé des phases d'installation et de mise en service avec les valeurs par défaut : le mode d'emploi complet (installation, raccordements, programmation des paramètres, diagnostic, etc.) peut être téléchargé sur le site Internet <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
<b>A</b>	ES Este manual es una síntesis de las fases de instalación y de la puesta en funcionamiento con los valores predeterminados: el manual de instrucciones completo (instalación, conexiones, programación de parámetros, diagnóstico, etc.) se puede descargar del sitio <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
<b>A</b>	DE Diese Anleitung gibt einen Überblick über die Einrichtungs- und Inbetriebnahmephassen mit den Standardeinstellungen: Die vollständige Anleitung (zu Einrichtung, Anschlüssen, Programmierung der Parameter, Diagnose, usw.) kann auf der Webseite <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a> heruntergeladen werden
<b>A</b>	PL Niniejsza instrukcja jest streszczeniem etapów instalacji i uruchomienia z zastosowaniem wartości domyślnych: pełna instrukcja obsługi (instalacja, podłączenia, programowanie parametrów, diagnostyka, itd.) można pobrać ze strony internetowej <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
<b>A</b>	NL Deze handleiding is een samenvatting van de stadia van installatie en inbedrijfetting met de standaard waarden: de complete handleiding (installatie, bedraag, het programmeren van parameters, diagnostiek etc.) kan worden gedownload van de website <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
<b>A</b>	RU Данное руководство является собой синтез фаз монтажа и пуска в работу согласно стандартно заданным значениям: полное руководство с инструкциями (монтаж, подключения, программирование параметров, диагностика и пр.) может быть загружено с веб-сайта <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a> Импортер и официальный представитель: ЗАО «Найс Автоматика для Дома». Российская Федерация, 143000, Московская Область, г. Одинцово, Улица Внуковская дом 9



2



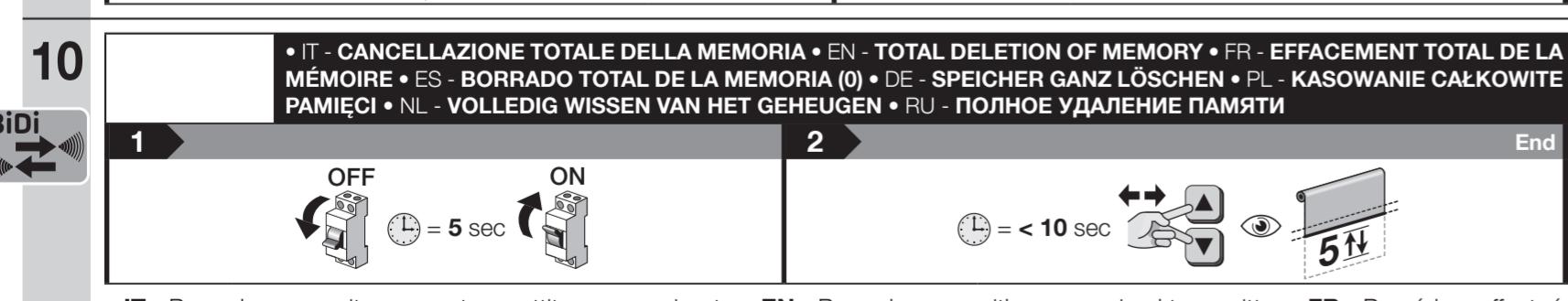
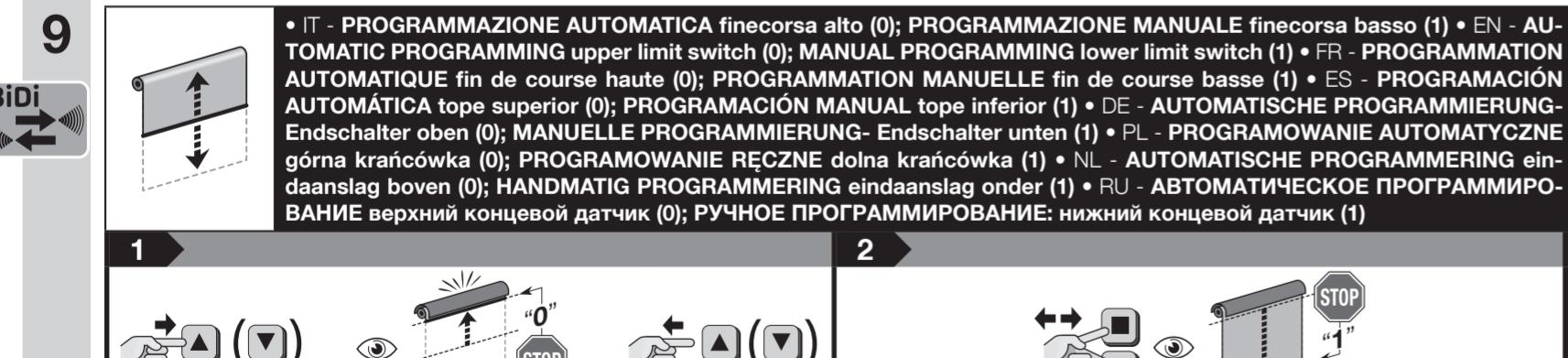
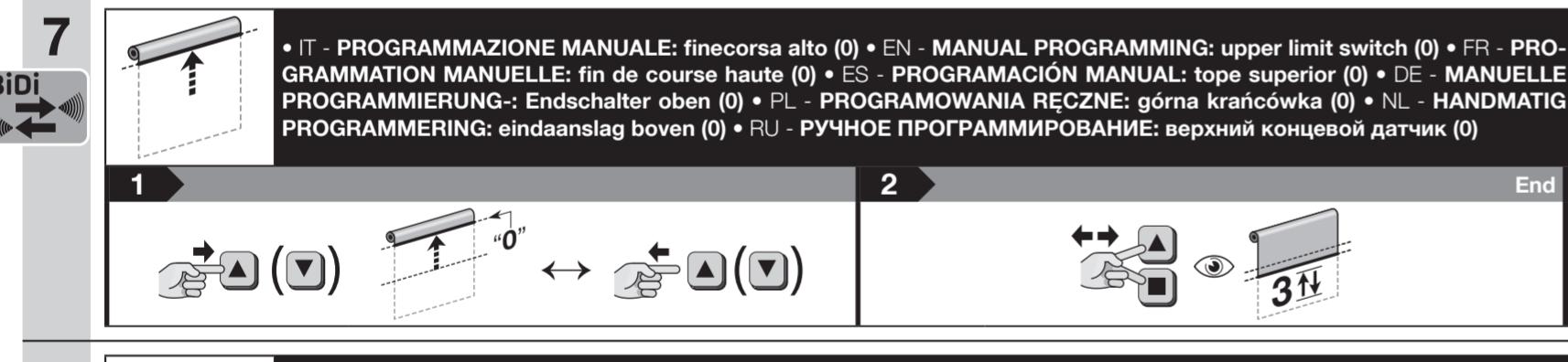
	<ul style="list-style-type: none"> <li>IT - osservare / verificare • EN - observe / check • FR - observer / vérifier • ES - observar / verificar • DE - beobachten / überprüfen • PL - obserwuj / sprawdź • NL - observeren / controleren • RU - осмотреть / проверить</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>IT - mantenere premuto il tasto • EN - press and hold a transmitter key • FR - maintenir appuyée une touche de l'émetteur • ES - mantener pulsada la tecla del transmisor • DE - Eine Taste des Senders gedrückt halten • PL - przytrzymać wcisnięty przycisk nadajnika • NL - houd een toets van zender ingedrukt • RU - держать нажатой кнопку передатчика</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>IT - chiusura • EN - closing • FR - fermeture • ES - cierre • DE - Schließen • PL - zamknięcie • NL - sluiting • RU - закрытие</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>IT - posizione tenda a metà della sua corsa • EN - awning position at half stroke • FR - position store à mi course • ES - posición del toldo en la mitad de su carrera • DE - Position der Markise auf halbem Öffnungsweg • PL - położenie markizy w połowie skoku • NL - positie van wering halverwege haar traject • RU - положение тента на половине его хода</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>IT - dare/togliere alimentazione elettrica di rete • EN - supply/shut off mains power • FR - activer/couper l'alimentation électrique du réseau • ES - conectar/ desconectar la alimentación eléctrica de red • DE - mit dem/ausschalten Stromnetz verbinden • PL - włączyć/odłączyć zasilanie elektryczne • NL - netvoeding inschakelen/uitschakelen • RU - включить/выключить питание питания</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>IT - rilasciare il tasto • EN - release the key • FR - relâcher la touche • ES - soltar la tecla • DE - Die Taste wieder loslassen • PL - zwolnić przycisk • NL - laat de toets los • RU - отпустить кнопку</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>IT - arresto movimento tenda • EN - stop awning movement • FR - arrêt mouvement store • ES - detención del movimiento del toldo • DE - Anhalten der Markisenbewegung • PL - zatrzymanie ruchu markizy • NL - stoppen van de beweging van de wering • RU - остановка движения тента</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>IT - finecorsa (0) • EN - limit switch (0) • FR - fin de course (0) • ES - topo (0) • DE - Endschalter (0) • PL - ogranicznik krańcowy (0) • NL - eindaanslag (0) • RU - концевой датчик (0)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>IT - entro alcuni secondi • EN - within a few seconds • FR - d'ici quelques secondes • ES - dentro de algunos segundos • DE - innerhalb weniger Sekunden • PL - w ciągu kilku sekund • NL - binnen enkele seconden • RU - в течение нескольких секунд</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>IT - premere e rilasciare la tasto • EN - press and release the button • FR - enfonce et relâcher la touche • ES - pulsar y soltar la tecla • DE - Die Taste drücken und loslassen • PL - nacisnąć i zwolnić przycisk • NL - De toets indrukken en loslaten • RU - нажмите и отпустите кнопку</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>IT - numero movimenti tenda • EN - number of awning movements • FR - nombre de mouvements du store • ES - número de movimientos del toldo • DE - Anzahl der Markisenbewegungen • PL - liczb ruchów markizy • NL - aantal bewegingen wering • RU - число перемещений уличных тентов</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>IT - inizio movimento tenda salita • EN - start awning up movement • FR - début mouvement montée store • ES - inicio del movimiento del toldo en subida • DE - Beginn der Einfahrbewegung der Markise • PL - poczatek ruchu markizy podczas podnoszenia • NL - begin van de beweging van de wering omhoog • RU - начало подъема тента</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>IT - mantenere premuto il tasto programmazione • EN - hold down the programming key • FR - maintenir enfoncée la touche de programmation • ES - mantener pulsada la tecla programación • DE - Die Taste Programmierung gedrückt halten • PL - przytrzymać wcisnięty przycisk programowania • NL - houd de toets programmering ingedrukt • RU - нажать и удерживать нажатой кнопки программирования</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>IT - rilasciare il tasto STOP • EN - release the STOP key • FR - relâcher la touche STOP • ES - soltar la tecla STOP • DE - Die Taste STOP wieder loslassen • PL - zwolnić przycisk STOP • NL - laat de toets STOP los • RU - отпустить кнопку STOP</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>IT - inizio movimento tenda discesa • EN - start awning down movement • FR - début mouvement descente store • ES - inicio del movimiento del toldo en bajada • DE - Beginn der Ausfahrbewegung der Markise • PL - poczatek ruchu markizy podczas opuszczania • NL - begin van de beweging van de wering omlaag • RU - начало опускания тента</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>IT - esecuzione movimenti salita e discesa tenda • EN - execute awning up and down movements • FR - exécution des mouvements de montée et descente du store • ES - ejecución de los movimientos de subida y bajada del toldo • DE - Ausüben der Ein- und Ausfahrbewegung der Markise • PL - wykonanie ruchów podnoszenia i opuszczania markizy • NL - uitvoering van bewegingen omhoog en omlaag van de wering • RU - выполнение подъема и опускания тента</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>IT - premere e rilasciare il tasto programmazione • EN - press and release the programming key • FR - appuyer et relâcher la touche programmation • ES - pulsar y soltar la tecla programación • DE - Die Taste Programmierung drücken und wieder loslassen • PL - nacisnąć i zwolnić przycisk programowania • NL - druk op de toets programmering en laat weer los • RU - нажать и отпустить кнопку программирования</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>IT - apertura • EN - opening • FR - ouverture • ES - apertura • DE - Öffnen • PL - otwieranie • NL - opening • RU - открытие</li> </ul>				



**IT - ATTENZIONE:** se il motore è nuovo (non ha nessun telecomando memorizzato) all'accensione, eseguire una delle procedure di memorizzazione del primo trasmettitore. Così facendo, il motore si configura in modalità BIDIREZIONALE (quindi in grado di accettare tutti i trasmettitori bidirezionali) o MONODIREZIONALE (quindi in grado di dialogare con i trasmettitori monodirezionali) a seconda del trasmettitore che viene per primo memorizzato. • **EN - CAUTION:** if the motor is new (and does not have any remote control memorised), at the start-up run one of the memorisation procedures for the first transmitter. In this way, the motor will be configured in the TWO-WAY mode (and thus will be able to accept all two-way transmitters) or ONE-WAY mode (and thus will be able to interact only with one-way transmitters), depending on which transmitter is memorised first. • **FR - ATTENTION:** si le moteur est neuf (il n'a pas de télécommande mémorisée), lors de son allumage, effectuer une des procédures de mémorisation pour le premier émetteur. En faisant ceci, le moteur est configuré comme BIDIRECTIONNEL (c'est-à-dire en mesure d'accepter tous les émetteurs bidirectionnels) ou UNIDIRECTIONNEL (c'est-à-dire en mesure de communiquer uniquement avec des émetteurs unidirectionnels) selon l'émetteur qui est mémorisé en premier. • **DE - ACHTUNG:** wenn der Motor zum Zeitpunkt der Einschaltung neu ist (er hat keine Fernbedienung gespeichert), führen Sie einen der Speichervorgänge für den ersten Sender durch. Auf diese Weise wird der Motor im BIDIREKTIONALEN Modus (d.h. er kann alle bidirektionale Sender akzeptieren) oder im MONODIREKTIONALEN Modus (d.h. er kann nur mit monodirektionalen Sendern kommunizieren) konfiguriert, je nachdem, welcher Sender zuerst gespeichert wird. • **PL - UWAGA:** jeśli silnik jest nowy (nie ma wyczatnego pilota), po włączeniu należy wykonać procedury wczytywania pierwszego nadajnika. W ten sposób silnik jest konfigurowany w trybie DWUKIERUNKOWYM (więc jest w stanie zaakceptować wszystkie nadajniki dwukierunkowe) lub JEDNOKIERUNKOWYM (więc jest w stanie komunikować się wyłącznie z nadajnikami jednokierunkowymi), w zależności od nadajnika, który zostanie wczytany jako pierwszy. • **NL - LET OP:** Als de motor nieuw is (er heeft geen enkele afstandsbediening opgeslagen) bij het ontsteken, moet u een van de geheugenopslagprocedures uitvoeren van de eerste zender. Als u dit doet wordt de motor geconfigureerd in de modus BIDIRECTIONEEL (ofwel alleen in staat om te communiceren met unidirectionele zenders) aan de hand van die zender die als eerste wordt opgeslagen. • **RU - ВНИМАНИЕ:** если двигатель — новый (такой, в памяти которого не сохранен ни один пульт ДУ), при включении выполните одну из операций сохранения первого датчика. Таким образом, двигатель конфигурируется в ДВУСТОРОННЕМ (следовательно, он способен принять все двунаправленные датчики) или ОДНОСТОРОННЕМ режиме (поэтому он может обмениваться данными только с односторонними датчиками) в зависимости от того, какой датчик сохранен первым.



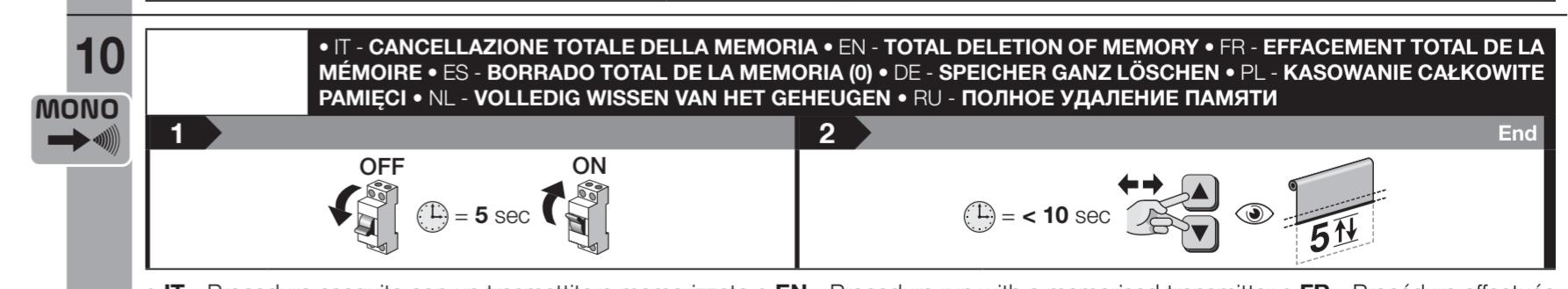
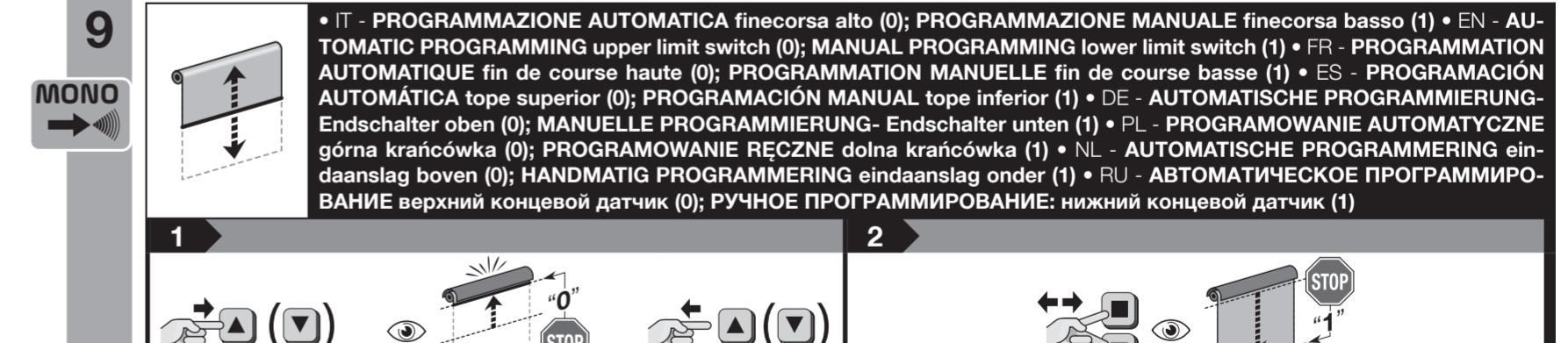
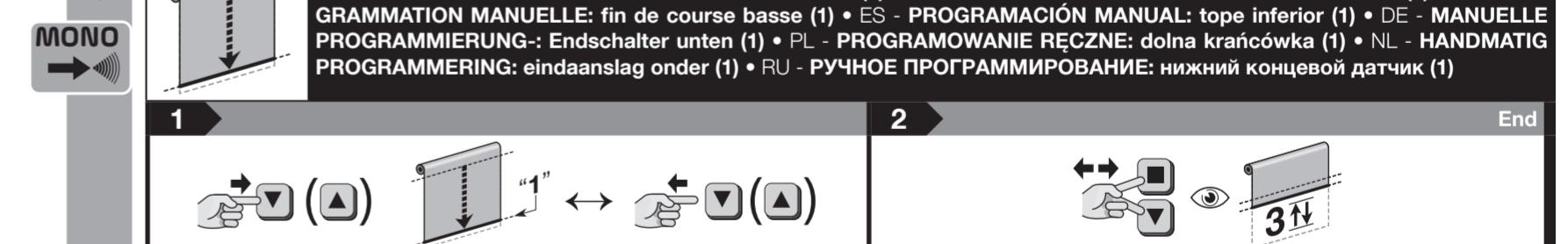
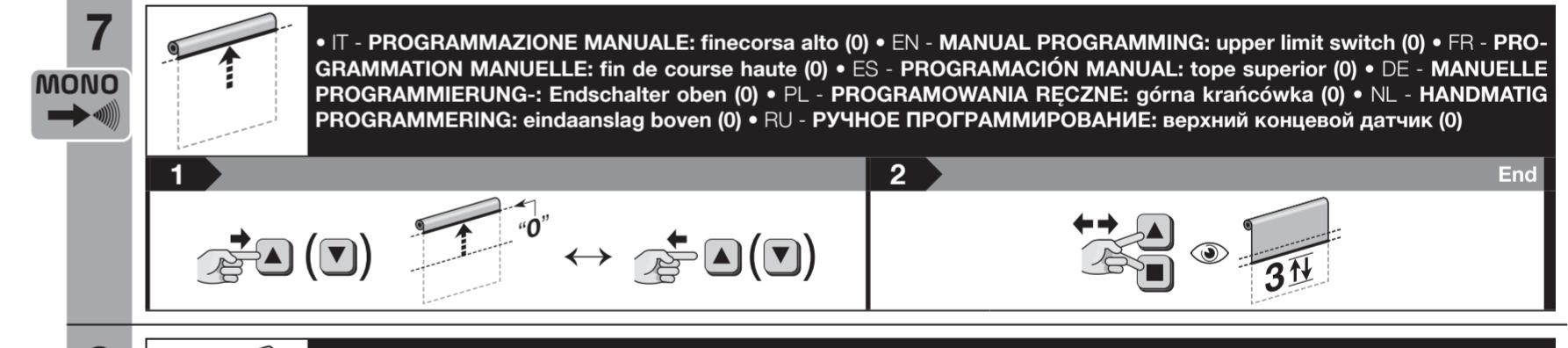
#### BIDIREZIONALE - BIDIRECTIONAL MODE - BIDIRECTIONNELLE BIDIRECCIONAL - BIDIREKUNKOWEGO - BIDIRECIONELE - ОДНОСТОРОННЕЙ



• IT - Procedura eseguita con un trasmettitore memorizzato • EN - Procedure run with a memorised transmitter • FR - Procédure effectuée avec un émetteur mémorisé • ES - Procedimiento ejecutado con un transmisor memorizado • DE - Mit einem gespeicherten Sender ausgeführtes Verfahren • PL - Procedura wykonywana z zapisanym nadajnikiem • NL - Procedure uitgevoerd met een opgeslagen zender • RU - Операция выполняемая на зарегистрированном передатчике.



#### MONODIREZIONALE - MONODIRECTIONAL MODE - UNIDIRECTIONNELLE - MONODIREKUNKOWEGO - UNIDIRECIONELE - ДВУСТОРОННЕЙ



• IT - Procedura eseguita con un trasmettitore memorizzato • EN - Procedure run with a memorised transmitter • FR - Procédure effectuée avec un émetteur mémorisé • ES - Procedimiento ejecutado con un transmisor memorizado • DE - Mit einem gespeicherten Sender ausgeführtes Verfahren • PL - Procedura wykonywana z zapisanym nadajnikiem • NL - Procedure uitgevoerd met een opgeslagen zender • RU - Операция выполняемая на зарегистрированном передатчике.

• IT - COMANDARE L'APERTURA/CHIUSURA • EN - COMMANDING OPENING/CLOSING • FR - COMMANDER L'OUVERTURE/FERMETURE • ES - ACTIVAR LA APERTURA/EL CIERRE • DE - STEUERN DER ÖFFNUNG/SCHLIESUNG • PL - STEROWANIE OTWARCIEM/ZAMKNIECIEM • NL - INSTRUCTIE VOOR GEDEELTELIJK OPENEN/SLUITEN • RU - КОМАНДЫ НА ЧАСТИЧНОЕ ОТКРЫВАНИЕ/ЗАКРЫВАНИЕ РОЛЬСТАВЕН

Command	Motor	Command	Motor
▲ (UP)	GO TO HIGH LIMIT	SLIDER + (3 sec)	INCREASES THE MOTOR SPEED
▼ (DOWN)	GO TO LOW LIMIT	SLIDER • (3 sec)	NORMAL MOTOR SPEED
■ (STOP)	STOP THE MOVEMENT	SLIDER - (3 sec)	DECREASES THE MOTOR SPEED
i	INFO POSITION	■ (STOP) + ▼ (DOWN)	GO TO 10%
SLIDER (FAST TOUCH)	CHANGE OF POSITION	▲ (UP) + ▼ (DOWN)	GO TO 50%